

Troy J. Tice

Curriculum Vitae

Adresse : 2 Chemin des Grinchais, Saint Brevin-les-Pins,

Date de naissance : 26/07/1984

Nationalité : Américaine

Adresse électronique : tjtice84@gmail.com

Téléphone : 07 68 81 50 97

FORMATION

2007 - 2009

Université de Princeton

Master en histoire

2003 - 2007

Université du Colorado à Boulder

Licence en histoire et lettres classiques, *mention très bien*

EXPERIENCES PROFESIONELLES

2019 - aujourd'hui

Troy Tice Translations

Médiéviste de formation, je traduis des textes académiques, du français vers l'anglais, ma langue maternelle. Mes domaines de prédilection sont l'histoire, l'histoire de l'art et des idées, et les sciences humaines.

En plus de la traduction de publications savantes, je traduis des projets pour des instituts de recherche universitaires, des musées et des entreprises

TRADUCTIONS

Livres traduits :

François-Xavier Fauvelle, *The Golden Rhinoceros: Histories of the African Middle Ages (Le rhinocéros d'or. Histoires du Moyen Age africain)*. Princeton University Press, 2018.

Claire Bosc-Tiessé et Marie-Laure Derat (dir.), *Lalibela: Ethiopia's Rock-Cut Churches (Lalibela. Site rupestre chrétien d'Éthiopie)*. (À paraître).

Augustin Jomier, *Islam, Reform and Colonialism: A History of Ibadism in Modern Algeria (1882-1962)* (*Islam, réforme et colonisation. Une histoire de l'ibadisme en Algérie (1882-1962)*). Brill Publishers, (à paraître).

Elsa Devienne, *The Sand Rush: An Environmental History of Los Angeles's Beaches (La ruée vers le sable. Une histoire environnementale du littoral de Los Angeles au XX^e siècle)*. Oxford University Press, (à paraître).

Pierre Vesperini, *Lucretius: Archaeology of a European Classic (Lucrece. Archéologie d'un classique européen)*. Princeton University Press, (à paraître).

Articles traduits :

Francisco Javier Ramón Solans. 2016. « Being Immortal in Paris: Violence and Prophecy during the French Revolution » (Être immortel à Paris. Violence et prophétie durant la Révolution française). *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 71 (2) : 217-245.

Paul Cournarie. 2016. « Authority between Mask and Sign: The Status of the Royal Body in Ancient Greece (Fourth to Second Centuries BCE) » (L'autorité entre masque et signe. Le statut du corps royal dans la Grèce ancienne (IV^e-II^e siècle av. J.-C.)). *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 71 (3) : 441-465.

Michel Reddé. 2017. « Farms and Roman *Villae* in 'Long-haired' Gaul (Gallia Comata). Confronting Classical Sources with Archaeological Data » (Fermes et *villae* romaines en Gaule chevelue. La difficile confrontation des sources classiques et des données archéologiques). *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 72 (1) : 45-74.

Nina Pancer. 2017. « The Silencing of the World: Early Medieval Soundscapes and a New Aural Culture » (Le silencement du monde. Paysages sonores au haut Moyen Âge et nouvelle culture aurale). *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 72 (3) : 659-699.

M'hamed Oualdi. 2017. « Imperial Legacies: The Historicities of a Maghrebian Society (1860-1930) » (Une succession d'empires. Les historicités d'une société maghrébine (1860-1930)). *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 72 (4) : 1055-1083.

Isabelle Rosé. 2018. « Concerning Queen Emma (c. 890-934): Social Networks, a Female Biographical Trajectory, and the Question of Sources at the End of the Early Middle Ages » (Autour de la reine Emma (vers 890-934). Réseaux, itinéraire biographique féminin et questions documentaires au début du Moyen Âge central). *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 73 (4) : 817-847.

Thomas Labbé. 2019. « The Origins of Compassionate Policies: The Emergence of Sensitivity Toward Disaster Victims in the Late Middle Ages » (Aux origines des politiques compassionnelles. Émergence de la sensibilité envers les victimes de catastrophes à la fin du Moyen Âge). *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 74 (1) : 43-71.

Renaud Soler. 2019. « Another History of Civilization: Rifā‘a al-Ṭaḥṭāwī and the Reconception of Egyptian History in the 1860s » (Une autre histoire de la civilisation. Comment Rifā‘a al-Ṭaḥṭāwī repensa l’histoire de l’Égypte dans les années 1860). *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 74 (2) : 265-296.

COMPETENCES SPECIFIQUES

Langues : anglais (langue maternelle), français (niveau C1)

Informatiques : Pack Office (Word, PowerPoint, Excel)

AFFILIATIONS PROFESSIONNELLES

L’Association des Traducteurs et des Éditeurs en Sciences Sociales (ATESS)